

Medical Exchange Agreement with University of Alberta, Canada



An exchange agreement between the faculties of medicine at CUHK and the University of Alberta in Edmonton, Canada, was signed on 7th February, providing a formal structure for existing collaboration between the two institutions.

The University of Alberta was represented by Prof. Roderick D. Fraser, president and vice-chancellor, and Prof. D. Lorne Tyrrell, dean of medicine, while CUHK was represented by Prof. Ambrose Y. C. King, acting vice-chancellor, Prof. Joseph C. K. Lee, acting dean of medicine, and Prof. Teik E. Oh, sub-dean for medical education.

The exchange programme enables senior academic staff to visit the partner institution for up to six weeks in a year to engage in teaching, research, and clinical service. It is

also intended to facilitate the development of a wide range of joint academic programmes, and to lead to a close and long-term relationship between the two institutions.

Established in 1908, the University of Alberta has a strong medical faculty. Its MD programme and over 30 accredited post-graduate programmes in basic, clinical, and public health sciences are taught by a team of nearly 400 academic staff members, many of whom have received major national and international awards for teaching and research.

This is the third medical exchange agreement recently signed by the Faculty of Medicine, the first two partners being Johns Hopkins University in the United States and Beijing Medical University.

Major Advances in Burns Care Artificial Skin Saves Two Lives at PWH

The University's Department of Surgery hosted the second Asian Pacific Burns Conference from 9th to 11th February at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The conference was co-sponsored by the World Health Organization (WHO), the International Society for Burns Injuries (ISBI), the Japanese Society for Burns Injuries (JSBI), the Department of Health, the Hospital Authority, the Hong Kong Burns Society (HKBS), and the Burns Foundation.

Dr. E. K. Yeoh, chief executive of the Hospital Authority, officiated at the opening ceremony of the conference. Dr. Naoki Aikawa, president of JSBI, and Dr. Tung Man-kwong, president of HKBS, welcomed some 300 burn specialists from over 25 countries, who spoke on recent advances in burns care. These include acute and reconstructive burn management, skin substitute and tissue banking, infection and immunology, burns prevention and rehabilitation.

On the same occasion, the Department

of Surgery announced that for the first time in Asia, artificial skin made in the United States had been successfully applied to treat two adult patients with major burns at the Prince of Wales Hospital. The artificial skin, which consists of an outer silicone layer and an inner collagen dermis, is designed to provide long term coverage of burn wounds. For permanent coverage, the upper silicone layer is replaced by the patients' own thin sheet of skin graft 3 to 12 weeks later.

Dr. Basil Pruitt, president of the ISBI, confirmed that previous clinical trials in the United States found that the artificial skin was a very effective skin substitute. There was also less hypertrophic scarring.

Dr. J. C. Romer, chief of WHO, emphasized the need to identify the leading causes of burn injury and burn death in the Asia Pacific region so that programmes can be developed to reduce preventable injuries. He also stressed the importance of raising the awareness of fire hazards through education.

Faculty of Engineering Open Day

The Faculty of Engineering held an open day on 10th February on the sixth floor of the Ho Sin-Hang Engineering Building to introduce its graduate programmes to visitors. Teachers and graduate students were available to answer questions. The five engineering departments also opened their laboratories for visits and demonstrations.

BBA Team Wins Citibank Competition

The CUHK BBA team won the Citibank inter-university marketing strategy competition held in January 1996. The competition had two rounds. The first round required the contesting teams to design a marketing proposal which would acquire 500 new customers for the bank's CitiGold priority banking services. In the second round the teams presented their marketing strategies orally. Representing CUHK were two second-year BBA students, Venus Ho Wing Yan and Irene Tang Hoi Yau.

Formation of CU Accounting Link

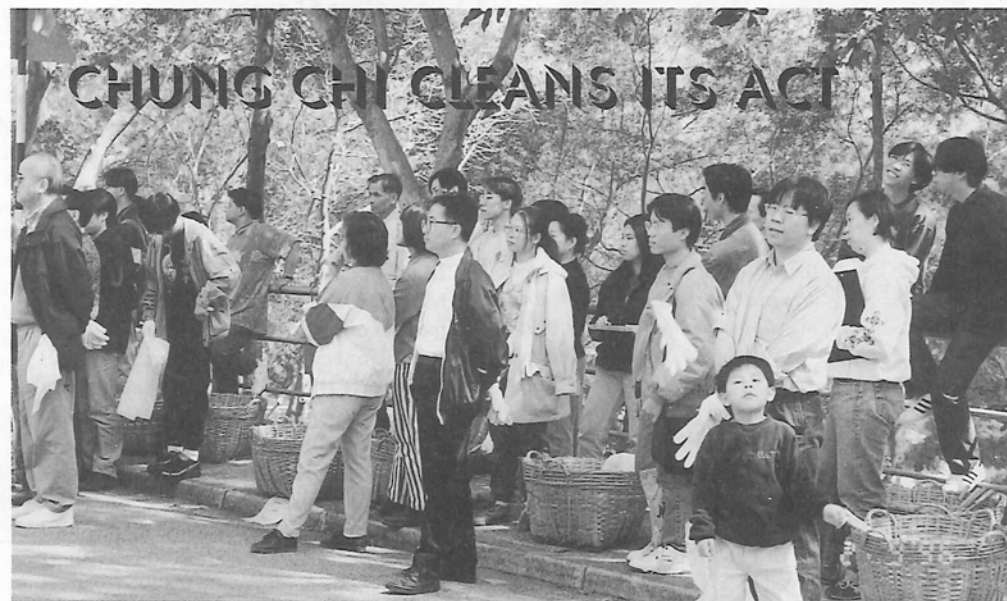
The School of Accountancy recently set up CU Accounting Link to foster the school's interaction with its alumni, as well as with other members in the accounting profession and supporters in the business field. Dr. Simon S. M. Ho, director of the School of Accountancy, believes that the Link can enhance the role of the school as an international centre for excellence in accounting education and research. Potential members of the Link include approximately 2,000 accounting graduates, some 200 holders of the diploma in accounting for managers, non-accounting graduates of the University currently working in the field of accounting, former staff of the school, and friends from industry and the accounting profession.

It is hoped that through this network, members will be regularly informed of the developments in accounting education at the

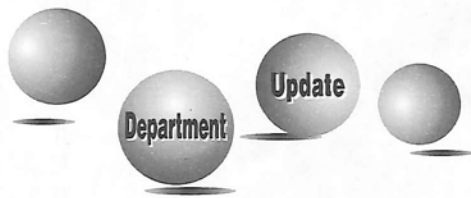
University and in Hong Kong. They will also have a new channel to advise and support the school.

The CU Accounting Link held its first homecoming tea party on 3rd February, wherein Prof. Philip Fu and Prof. K. H. Chan, both alumni of the school, shared their experiences at the University with the participants. It will hold its first management committee meeting on 16th March, and the agenda will include the organization of academic, professional and social activities for its members.

The University has been a pioneer in business and accountancy education in Hong Kong. In 1963 it offered the first local bachelor's degree programme in business administration with special reference to accounting. It is also the first local academic institution to offer a Ph.D. programme in accounting.



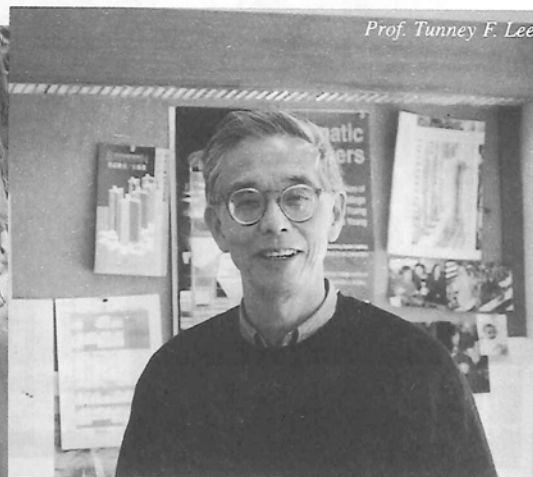
Over 60 students, staff and their family took up brooms and pails in the Chung Chi campus clean-up on 10th February in preparation for the Lunar New Year and in a spirit of love for the environment.



What Fascinates the Prime Architect of Our Architecture Department



The old and the new come together for a performance for the gods.



Prof. Tunney F. Lee

The Difference Five Years Make

Five years ago, when the *CUHK Newsletter* spoke to Prof. Tunney F. Lee, head of the Architecture Department, the interview was conducted in his temporary office in the modest confines of the Chung Chi Chapel. Now in the pink Wong Foo Yuan Building less than a hundred metres away, you can watch your reflection in the tinted glass in softened lighting as the elevator smoothly whisks you up to the fifth floor. When you almost begin to fancy you can hear music in the background, the light blinks on the right button, and the doors open to a burst of white, sunny corridors flanked on one side by workshops with showcases of clever architectural contrivances and on the other by the carpeted expanse of offices. And from one of the latter, Prof. Lee — his slim and gracious self, clearly none the worse for wear despite the stupendous responsibilities he's had to shoulder — emerges smiling.

Prof. Lee was entrusted with the task of setting up a new programme from scratch when he assumed duties at the University in September 1990. In the 1991-92 academic year, the Programme of Architectural Studies was inaugurated. As prime architect, so to speak, of the programme and the department, how does he think they have fared in these three to four years? 'We're on course,' says Prof. Lee. 'Four years ago we were a seedling. Now we've almost become a full-fledged architecture school. The department has grown from zero to 200 students. The number of staff has also grown, and this is our second year in these new facilities in the Wong Foo Yuan

Building. Our initial curriculum framework covering different aspects of architecture, such as design, technology and history, has been implemented with slight variations. As for teaching, there have been many different ideas on how we should teach since we began the actual teaching itself. We are still experimenting to see how we can teach better.'

New Research Focuses

Oral Architecture History

As the department is still relatively new, Prof. Lee is actively trying to incorporate research into its agenda. One of the more extensive ongoing projects is 'Oral Architectural History of China: the Modern Era'. Undertaken by Mr. Frank Sun, Dr. Ho Puay Peng, and Dr. Jeffrey Cody, it studies a much neglected era of Chinese architectural history. Prof. Lee says, 'We are interviewing the few remaining members of the first generation of Chinese architects who studied abroad. Existing research on Chinese architectural history has mostly focused on either the very traditional or the very modern. We're now trying to recreate an era which has so far been little touched by getting the memoirs of a generation of Chinese architects who fall between the traditional and the modern periods. These people are all nonagenarians, so we have to work fast.'

Bamboo Opera Houses

Another project, 'Rituals, Opera, and Bamboo Structures', conducted by Prof. Lee, looks at the bamboo opera houses in Hong Kong. These are temporary structures

set up during festivals such as Tin Hau (天后誕) and Hungry Ghosts (盂蘭節). Most such structures originate from Taoist ceremonies performed to appease spirits or to seek divine intervention in natural disasters, and are built using the same technique and materials as bamboo scaffolds, with tin sheets covering the top and parts of the sides. The floor is made with planks and is built a few feet from the ground. The average opera house takes about three days to build; even the largest ones with a seating capacity of 2,000 take only about a week.

Using as a basis work on Cantonese opera done by Dr. Chan Sau-yan — ethnomusicologist and lecturer in music, the project examines how space is determined by different symbolic relations as well as by structure. Prof. Lee explains, 'At these festivals, they also need to build a temporary housing for the gods unless there is a temple at the site. This is always built facing the entrance to the opera house to make sure the gods can see the opera. In fact the performance is really for the gods and not the human audience.' Due to the lack of space in Hong Kong, the festival sites chosen may seem less than sublime. At the Hungry Ghosts Festival in Sha Tin, for example, celebrations take place on a basketball court. Structures are also often adapted to accommodate the limitations of the sites. At one festival held in Hill Road in the Western District, the structures are erected along a narrow curve under a highway as it is the only open space large enough in that district. At another festival held on Po Toi Island where there is little flat land, the opera house is built in such a way that it engulfs the temple where the gods are housed.

For anyone who's seeing a bamboo opera house from the outside for the first time, it may come across as fragile, ready to collapse like toothpicks at the slightest breath of wind. So are they actually sturdy? Prof. Lee says, 'Oh yes. They have to comply with all the building ordinances, that is, they have to be structurally adequate for fire and wind. Hungry Ghosts, for example, takes place right in the typhoon season. Tin instead of straw is now used for covering because straw goes up quickly in flames and there have been big fires in the past. But most of these hazards are attended to now. Another good thing about these opera houses is they are perfectly recyclable.'

Housing in Hong Kong

If gods have to be housed under flyovers, what picture does it paint for us mortals living in Hong Kong? Several of the department's current projects, such as the one by Mr. Brian Sullivan and Dr. Chen Ke



The opera house on Po Toi Island

entitled 'Inhabiting Public Housing in Hong Kong: Design Guidelines Based on the Analysis of Activities and Lifestyles in Existing Flats', examine precisely this problem. So what characterizes housing in Hong Kong? 'Density,' Prof. Lee says without a thought, 'and also people's living habits and the climate have given rise to certain architectural forms. But as density in Hong Kong is higher than anywhere else in the world by a large margin, it is the most dominant issue that Hong Kong buildings have to deal with. It also implicates many other problems such as safety, access, traffic, and water and electricity supply. These have all had a hand in shaping buildings.' Prof. Lee points out that for example, residential architecture is configured in certain ways to accommodate local laws which require that adequate light and air be let into kitchens and toilets. That is partly why open kitchens are not as popular here as in many western countries. However this is also a reaction to Chinese cooking. Just imagine sautéing crabs in garlic and black bean sauce right in your living room. The lingering smell and grease would probably stifle you and your family's appetite for homecooking for the next five years.

Where Future Hopes Lie

With 1997 only a year away, does Prof. Lee think the return of Hong Kong's sovereignty to China will affect his department in any way? 'I don't expect so. The biggest question of 1997 is China, but we've always considered ourselves part of this region and have had many connections with architecture schools and societies in China. Our aim is to continue to develop within our own framework.'

The 1995-96 academic year saw the launch of the Master of Architecture programme. This two-year postgraduate programme adds a professional dimension to the broad educational foundation laid by the three-year undergraduate programme. The third batch of 42 undergraduate architecture students will also graduate this year. And perhaps from them buildings of the future will rise that delight both mortals and their gods. ○

Piera Chen

Service to the Community and International Organizations

* Prof. Liu Pak-wai, Pro-Vice-Chancellor, has been appointed as a member of the Council of Lingnan College from 25th November 1995 to 14th November 1998.

* Prof. P. C. Leung, professor of orthopaedics and traumatology and head of New Asia College, has been appointed as: 1) invited adviser to the Editorial Board (2nd) of the *Chinese Journal of Reparative and Reconstructive Surgery* from December 1995; 2) visiting professor of Yunnan Medical University from April 1995; and 3) visiting professor of Shanghai Medical University from November 1995. Prof. Leung has also been reappointed by the United Christian Hospital as honorary consultant of orthopaedics and traumatology for 1996.

* Prof. Wesley E. Fabb, professor of family medicine, served as a Visiting Expert of the 1996 Health Manpower Development Plan of the Ministry of Health in Singapore from 25th to 27th January 1996.

* Prof. David T. W. Yew, professor in the Department of Anatomy, has been elected a Fellow of the Institute of Biology, UK.

* Prof. Gary W. K. Wong, associate professor in the Department of Paediatrics, has been invited to serve as Professional Adviser to the Community Rehabilitation Network (CRN) of the Hong Kong Society for Rehabilitation for two years from 1995.

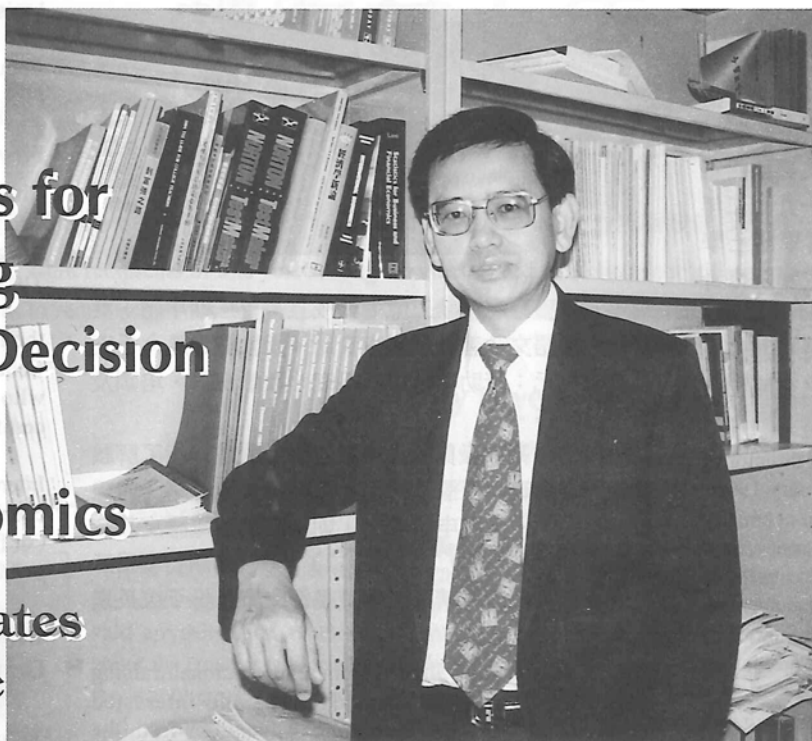
* Prof. Albert Lee, associate professor in the Department of Community and Family Medicine, has been appointed as: 1) a Council member of the Hong Kong College of General Practitioners (HKCGP) from 1996; 2) chairman of HKCGP Research Committee for 1996; 3) examiner of the Conjoint Fellowship Examination of Royal Australian College of General Practitioners and HKCGP (since 1994), and a member of the Board of Examination and co-ordinator for the modified essay segment. He has also served as a visiting consultant in family medicine of the Hong Kong Institute of Family Medicine since 1994.

(All information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)



Making Decisions for and Managing The Department of Decision Sciences & Managerial Economics

Prof. Eden Yu Relates His Experience



Prof. Eden Siu-Hung Yu, head of the Department of Decision Sciences and Managerial Economics and an alumnus of New Asia College, has many fond memories of his student days. In particular he remembers a lengthy interview with the founding vice-chancellor of the University, Dr. Li Choh-Ming, in which Dr. Li shared with him his vision about the University and showed him the blueprint of the new campus.

In January 1991, more than 20 years after the publication of that interview in a student newspaper, Prof. Yu had a chance to return to CUHK as a visiting professor in the Department of Operations and Systems Management (now renamed the Department of Decision Sciences and Managerial Economics). During the brief visit, he was profoundly moved to see that the vision of the founding vice-chancellor had indeed become a reality.

Prof. Yu renewed his contract with CUHK several times before accepting an appointment on a permanent basis. He says, 'I like and cherish the University so much that I finally decided to give up an endowed chair professorship in the United States.' He was asked to head the department in August 1994.

As department chair, Prof. Yu considers his main duty to be the implementation of the University policy of maintaining and improving quality in teaching, research, and service. In a bid to promote effective teaching, the department formed new committees on curriculum in

August 1994, and on teaching and learning in October 1995.

Convinced that quality depends largely on the calibre and reputation of the teaching staff, he together with his colleagues has striven to recruit world-class scholars, as well as distinguished short-term visiting professors, to strengthen and promote research among the existing team in his department. These new members include Ron Jones, Ira Horowitz, Ravi Batra, Everett Adam, Peter Neary, and Clay Whybark. He will also invite eminent scholars to attend conferences and seminars organized by the department. Their aim in the near future is to become the most important centre in Asia for the study of international trade and investment, total quality management and reengineering.

Currently the department's main duty is to support the teaching of core and basic courses in the integrated BBA programme. A limited but quality M.Phil. and Ph.D. programme is also being developed. Prof. Yu says, 'We are ready to launch quality undergraduate programmes for majors in decision sciences and managerial economics. When such programmes become viable, the department can grow further.'

In the area of research and publication, the department has achieved an excellent record in terms of both total and per capita publications in international refereed journals. Weekly seminars are being held to promote research interaction among colleagues in the department and post-

graduate students.

According to Prof. Yu, the department has been invited to link with a global league of active researchers in the field from leading universities the world over: Rochester, Pennsylvania, Virginia, Simon Fraser, Keio, Meiji Gakuin, Geneva, Tel Aviv, and the Indian Statistical Institute, among other institutions. Plans are underway to join the league, and this, Prof. Yu feels, will place the name of the department and The Chinese University more boldly on the international map of first-rate academic institutions.

Apart from intensifying overseas links, interchanges with major universities in mainland China and Taiwan are also being promoted, and closer relations with them are being cultivated. 'My efforts at enhancing interchange and linkage have been quite effective, perhaps due to the fact that I was once a visiting professor at both the People's University of China and National Taiwan University, and due to my fluency in spoken Mandarin and Shanghainese,' says Prof. Yu.

Prof. Yu also believes that organizing quality international conferences will help promote academic exchange and broaden the research interests of teaching staff. Coming up soon will be two international conferences, one to be held in July 1996, and the other in August 1997. The 1996 conference will focus on Pacific Rim trade and economic development issues and will be attended by editors of major journals and noted scholars. The 1997 conference on

dynamic systems and decision sciences will be coorganized by the Management School of Fudan University in Shanghai. The department will also play a supporting role in organizing programmes for the 1997 Far Eastern Econometric Society Meeting to be held in Hong Kong. Currently, the department hosts the editorial office of the new journal, *Pacific Economic Review*, jointly published by Blackwell and Hong Kong Economic Association.

The department also plans to edit a special issue on 'Economic Development and Transformation: The East Asian Economics' for the *Journal of International Trade and Economic Development*. This special issue will be a sequel to the two recent special issues on the Four Little Dragons (Hong Kong, Singapore, Korea and Taiwan) guest-edited by Prof. Yu and his two colleagues for the same journal.

As head of one of the largest and more complex academic units in the Business Administration Faculty, Prof. Yu likes to delegate administrative matters to various committees so that 'every teaching staff member has the opportunity to participate in and contribute to departmental affairs'. The one-line budget recently implemented in the University has a supporter in Prof. Yu, who considers it 'an effective way of decentralizing decision-making down to the departmental level so as to improve staff performance and enhance efficiency and equity in resource allocation.' Yet he also concurs with some fellow department heads in the Faculty of Business Administration in the opinion that at present only very limited funds are at the free disposal of departments within the faculty. He hopes to see more decentralization and greater flexibility at the department level.

In his effort to ensure the development of a first-rate decision sciences and managerial economics department, Prof. Yu aims to strengthen communication within the department as also the department's academic programmes in all sub-areas: managerial economics, operations research, production management, and management information systems. To quote him, 'The DSE Department, while firmly based in CUHK in Hong Kong, seeks to reach out to Asia-Pacific and the world. It aims to play a leading role in Asia through its various teaching and research programmes and functions. This is a vision which, with support from the central administration, can become a reality in the foreseeable future.' ○

Shalini Bahadur

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 7297，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千六百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The *Newsletter* is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, *CUHK Newsletter*, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the *CUHK Newsletter* are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,600 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the *Newsletter* direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
85	19.3.96	6.3.96
86	4.4.96	20.3.96
87	19.4.96	1.4.96
88	4.5.96	22.4.96
89	19.5.96	7.5.96
90	4.6.96	21.5.96
91	19.6.96	4.6.96

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 陳偉珠 製作：黎寶翠 梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Lawrence Choi, Piera Chen, Shalini Bahadur Graphic Designers: Stella P.C. Lai, May K.M. Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司
Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

新任校外進修學院院長**New Director of SCS**

大學委任尹葉芊博士為校外進修學院院長，由一九九六年二月一日起生效。

尹博士早年於拔萃女書院就讀，後負笈美國西雅圖太平洋大學，獲授物理化學學士學位，一九七二年獲加拿大西安大略大學頒授生物物理學哲學博士學位，一九八六年取得美國哈佛大學教育研究學院終身教育管理文憑。

尹博士加入本校前，任香港浸會大學持續進修學院院長。她將致力開展中大與海內外院校之交流和合作，為中港培訓更多專業人才。

Dr. Wan Chin-chin has been appointed the new director of the School of Continuing Studies from 1st February 1996.

Dr. Wan graduated with a B.Sc. in physical chemistry and mathematics from Seattle Pacific University, and obtained her Ph.D. in biophysics from the University of Western Ontario. She was awarded a diploma in management of lifelong education by the Harvard Graduate School of Education in 1986 and a certificate in higher education management by Ohio University in 1987.

Dr. Wan has had extensive experience in teaching and administration in tertiary institutions, in the area of continuing and professional education in particular. Before joining the University she was dean of the School of Continuing Education of Baptist University for over six years.

偉倫講座**Wei Lun Lectures**

◆美國芝加哥大學物理學傑出講座教授 Prof. Leo P. Kadanoff 應邀以偉倫訪問教授身分訪問本校，並於三月六日下午四時半假邵逸夫人樓 LT1 演講廳主講「小天地：從計算機模型探求物理世界的真實」。

◆威斯康辛大學會計學講座教授 Prof. Jerry J. Weygandt 將於三月十一日下午五時假信和樓二號演講廳主講「財務報告的新方向」。

◆Wei Lun Visiting Professor Leo P. Kadanoff, John D. MacArthur Distinguished Service Professor of Physics from the University of Chicago, will give an open lecture entitled 'Little Worlds: Investigations of Reality in Computer Models with Examples Drawn from the Physical Sciences' on 6th March at 4.30 p.m. in LT1 of the Lady Shaw Building.

◆Wei Lun Visiting Professor Jerry J. Weygandt, Arthur Anderson Alumni Professor of Accountancy from the University of Wisconsin-Madison, will deliver a public lecture entitled 'Future Directions in Financial Reporting' on 11th March at 5.00 p.m. in lecture theatre 2 of the Sino Building.

歡迎出席。All are welcome.

語文基金第四期撥款申請**The Language Fund Invites Applications**

語文基金現已接受各機構、團體、學校以及有興趣人士申請資助，推行各項有助提高本港中文（包括普通話）及英文水平的計劃或活動。該基金於一九九

宣布事項

ANNOUNCEMENTS

四年五月獲政府撥款三億港元成立。首三期申請，共有七十項語文改善計劃獲得資助，撥款總額達九千五百二十萬元；資助項目包括研究、教學資料、培訓及學習活動等。

校方鼓勵教職員積極申請資助。欲進一步了解該基金的資助範圍及撥款細則，可與校長室聯絡（內線七二七四）。索取申請表格，則請直接致電語文基金秘書處（電話二八九二六六四二）。截止申請日期為三月卅一日。申請者請送交申請書影印本乙份予校長室存案。

Applications are now invited from all educational/training institutions, registered organizations and interested individuals for the fourth round of allocations from the government's Language Fund. The main objective of the fund is to raise the standards of Chinese (including Putonghua) and English and enhance the use of the two languages in Hong Kong.

A total of HK\$95.2 million has been allocated to 70 projects in the last three rounds of allocations.

The application deadline for 1996 is 31st March. Details of the scheme are available from the Vice-Chancellor's Office (Ext. 7274) and application forms are obtainable from the Language Fund Secretariat (Tel. 28926642). A copy of the application should be sent to the Vice-Chancellor's Office for records.

國際夏令鋼琴學院招生**International Summer Piano Institute Invites Applications**

本校音樂系與耶魯大學音樂學院將於七月廿二日至八月十日再度合辦「國際夏令鋼琴學院」，為年青鋼琴手提供專業演奏訓練，並安排相關活動，包括大師班和講座。

學員名額共十一個，另設少量旁聽員席位，只限出席大師班和講座。截止報名日期為三月三十日。有意者請向譜藝管理公司查詢（電話二八三八七八五，圖文傳真二八三六五二一六）。

The International Summer Piano Institute (ISPI) will be held in Hong Kong for the second time from 22nd July to 10th August 1996.

Jointly organized by the CUHK Music Department and the Yale University School of Music with sponsorship from the Hui Yeung Shing Foundation, the ISPI aims at providing professional-level piano training to young musicians in Asia. They are selected through highly competitive auditioning to participate in intensive training led by world-renowned musicians.

This year's programme will include private lessons for individual participants, master classes, and lectures. There will be 11 places for young talents. A limited number of auditor places are also available on a first-come-first-served

basis. Auditors are to attend lectures and master classes only.

Applications should be made before 30th March 1996. Enquires should be directed to PROARTS MANAGEMENT (Tel. 2838 7885; Fax. 2836 5216).

First Aid Course for Staff

The University Health Service and the Lab Safety Office will jointly conduct a first aid course for University staff. Taught in Cantonese, the course will run on five consecutive Tuesdays from 16th April.

Classes will take place from 9.30 a.m. to 5.00 p.m. in the first floor conference room of the University Health Centre. There will be an examination on 21st May. Those who pass the examination will be awarded a first aid certificate which is valid for three years.

Priority will be given to laboratory related personnel. Interested staff should arrange with their department safety coordinators or unit heads for nomination before 15th March. For further information, please contact Mrs. Kan (Ext. 6436) or Ms. Wong (Ext. 6428).

捐血救人**Donate Blood**

本校與香港紅十字會合辦捐血周，定於三月十八至廿二日舉行，每日上午十時至下午四時半接受同人捐血。日期及地點如下：

日期	地點
三月十八日 (星期一)	富爾敦樓二樓 103 綜合活動室
三月十九日 (星期二)	聯合書院湯若望宿舍禮堂
三月二十日 (星期三)	新亞書院樂群館學生休息室
三月廿一日 (星期四)	科學館東座 ELG 104 學生休息室
三月廿二日 (星期五)	崇基學院眾志堂

All members of the University are encouraged to give blood to the Hong Kong Red Cross at the following places on the specified day between 10.00 a.m. to 4.30 p.m.:

1. Rm. 103, John Fulton Centre (18th March)
2. Hall of Adam Schall Res., United College (19th March)
3. Students' Common Room, Amenities Building, New Asia College (20th March)
4. Students' Common Room, ELG104, Science Centre (21st March)
5. Chung Chi Tang, Chung Chi College (22nd March)

預防乙型肝炎運動**Hepatitis B Awareness Campaign**

保健處將於本月七至廿二日再度舉辦預防乙型肝炎運動，包括在保健中心展出乙型肝炎之有關資料，為教職員及其家屬和學生抽血檢驗乙型肝炎抗原或抗體，並為有需要者注射疫苗。

抽血檢驗的費用為一百一十港元，注射疫苗（三劑）則每劑一百元。兩項活動分別於七至八日及廿一至廿二日（上午九時至中午十二時半，下午二時至四時半）舉行。

The University Health Service will again hold a Hepatitis B Awareness Campaign this month. It will feature an exhibition at the Health Centre from 17th to 22nd March. University staff, their dependents and students can take blood tests at \$110 on 7th and 8th March (9.30 a.m. - 12.30 p.m.; 2.00 p.m. - 4.00 p.m.). Vaccination at \$100 per dose is also available on 21st and 22nd March (9.30 a.m. - 12.30 p.m.; 2.00 p.m. - 4.00 p.m.).

各散東西**交通組聶楚楠先生**

八五年錢別入學組高級主任蘇紹興先生。後排左起：蘇先生和鍾約瑟先生；前排左起：張義發先生、袁榮森先生和本人。除本人外，他們已先後離職。

**跟學生一起****政治與行政學系黃宏發先生**

我（左三）常在學生飯堂擺龍門陣，跟學生天南地北無所不談，也與畢業生時相往還。

意料之外**生物系海洋科學實驗室張文光先生**

「當初以臨時工身分加入中大服務時，沒想過會幹這麼久。後因獲上司提拔，先後於七四和八零年升級加薪，加上海洋科學實驗室的工作環境適合我的性格，不用應酬，又有獨立的工作間，所以便留下來，一晃眼就廿五年了。」

「雖然中大沒有雙糧和加班費，但每年薪金調整的補薪便恰似意外之財。八零年升職的補薪高達數千元，把內子嚇了一跳，著我查問校方有否算錯。」

「只要中大願意繼續聘用我，我便願意繼續幹下去。」



轉眼廿五年

After a Quarter of a Century

數位本年度長期服務獎得獎人應本刊之邀，或撰文述說得獎感受，或寄上舊照緬懷昔日人物，本刊謹此致謝。

Our thanks go to eight recipients of this year's Long Service Award, who have contributed photographs and articles to reminisce about their experience of having served the University for 25 years.

Hong Kong is My Home

Prof. David Gwilt
Department of Music

Teaching in The Chinese University on a long-term basis has enabled me to be involved with the development of the institution and of Hong Kong itself, both of which have proved fascinating. Of course as the years went by I steadily became more and more of a Hong Kong person. Now after 25 years here it seems to me that Scotland, where I come



from, is a good place to go to for a holiday, and Hong Kong is my home. I have learned enough even to be able to write music for the Hong Kong Chinese Orchestra. When I came in 1970 to join the Music Department, I remember that there were only four students in the theory class, and that the valiant efforts of the staff to get the students to play and enjoy chamber music yielded some strange results. One day while passing the door of a room where two students were playing an arrangement for piano duet of a Haydn symphony, I was rooted to the spot by a sound I couldn't at first believe. In a piece with quick quavers bustling along in both parts, the players appeared to be quite happy to be a half beat out. This is the sort of thing I would find difficult to achieve even if offered a million dollars for the feat.

In time the number of students grew, the opportunity for music making on a broader scale became more frequent, and the choir and orchestra flourished. One of my lasting regrets on looking back is realizing now little effect any of my efforts to improve the status of music in the Hong Kong school system have had. It is

only in very recent times that the Education Commission has said anything constructive about the creative subjects in the school curriculum, and it will no doubt be many years before anything is done about these suggestions. This is a great shame, for what we will very much need in the years to come is creativity, to enable us to stay on top in an increasingly

competitive world. On the other hand I believe that The Chinese University Music Department at present enjoys a good reputation both in the local community and amongst those from overseas who know the department and its work.

One of the things which has always impressed me as a teacher here is the quality of the students — not necessarily their academic quality — but their quality as people, and the way they engage the sympathies. It is unprofitable to be nostalgic, but I do miss the little cove with its rowing boats for hire that was the main feature of the waterfront of Chung Chi College when I arrived, and I very much miss the loss of many of the old Chung Chi College buildings to the march of progress.

I have always been grateful for the friendly understanding of colleagues when I was new to the place, and I can say that, with extremely few exceptions, it has been a great pleasure to work amongst such people for 25 years. Long may the traditions and successes of the University continue! I shall not be happy to leave, but my wife and I will be happy to be staying on in Hong Kong.

二十五年有感

經濟學系莫凱教授

回想二十五年前剛到中大任教的時候，新亞和聯合還沒有搬進沙田校園。在恬靜的馬料水，只有崇基。現在，「馬料水」這名字似乎已經被人淡忘，代之而起的，是「中文大學」——一所建築物遍佈山坡，矗立於馬料水的大學。

把各書院集中在一起是遠見，有利大學的發展，教師再不用跋涉到中環講授院際課程。但是，這個成果並非一蹴而就，而是經過一段漫長的日子。在開山闢石的初期，由崇基往大學本部，要踏過崎嶇泥濘的山路，我有時乾脆走大埔道。這些事情，思之仍恍如昨日。

經過二十多年的努力，座落在這一片山頭

的中文大學，已經奠下了穩固的根基，在國際上也有崇高聲譽。從《中大校友》的報導，我們可以知道不少畢業同學，無論在本港或海外，在學術界或各行各業，成就斐然。古人視「集英才而教育之」為人生樂事，思之實有同感，亦不知老之將至！



My Love Song to CU

Mr. Lee Chee-leung,
University Library System

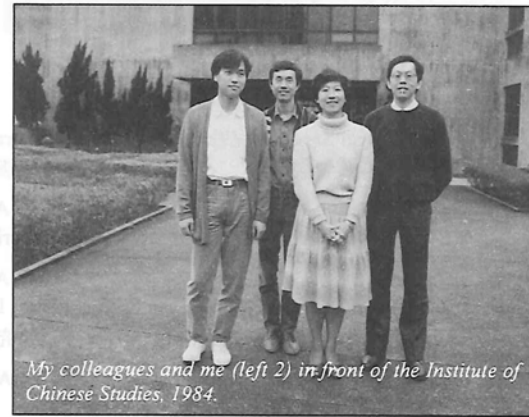
*Rien a changé, et pourtant tout est différent;
Rien est pareil, et pourtant tout est comme avant...*

*(Nothing has changed, yet all is different;
Nothing is the same, yet all is as before...
Ed.)*

This verse from one of my favourite French love songs describes precisely my feeling about The Chinese University after 25 years of service at the University Library. When I first joined the University, most trees in the campus were but saplings, and teaching blocks and students' quarters sparsely strewn the barren hills overlooking Tolo Harbour.

Twenty-five years on, the trees have grown into forests, the teaching buildings have multiplied to accommodate the ever growing student population. The once peaceful campus has become a bustling city complete with a barber shop and a supermarket. Hardly a brick remains unchanged in these years.

What has remained unchanged are the



My colleagues and me (left 2) in front of the Institute of Chinese Studies, 1984.

beautiful and happy young faces I encounter each day in the libraries, the canteens, the sports centre, the swimming pool... What has remained unchanged is the intelligence and diligence that reside in the students. What has remained unchanged are the vigour and potential of the University to enhance and grow. What has remained unchanged is the persevering spirit in the staff of the University to strive for the best.

It is impossible to work in a place for 25 years and not fall in love with it. But much as I love the university, a hint of sadness sets in as I think about the swift passage of my youthful years on this campus.

家在中大

新聞及公共關係處林益來先生

中大同事喜以「同坐一船」自喻。苟如是，坐上「中大號」航行了廿五年的我，可以套用詩句「小舟如葉旋回波」來描繪我在整個航程裡的心境。然而，我自己卻樂於視中大為「家」，「愛護中大猶如關心家庭」（《職協十五年》拙文語）是我心底裡的一份濃情！

當年，捨棄會計專業前途（慶幸在非正職方面仍可學以致用）而選取文書工作，是我人生路向上一項重大且冒險的抉擇。「中大安定福利好，中文用廣機會佳」，很感佩早年人事組主任王太給我的忠告；也銘懷捐館多年的首位上司王德昭教授昔日的訓誨：「趁青春用心進取，穩根基有力向上」。大學慶祝三十而立之年，我也慶幸在兜轉路上被尋獲，轉任現職。總算並未辜負兩位長者語重心長的鼓勵；也聊作補償我摸摸「專業工作」領域的邊陲。

廿五年歲月，一直都感到欣慰的是與歷任上司和諧共事，他

們都很親切隨和，禮待下屬，也讓我發揮所長。這或許是我的際遇不錯，又或者是他們已滿意我真誠的服務，不忍心加諸責難。當然，「家」人貴乎融洽共處，互相尊重勝於彼此排斥，殆放諸四海而皆準的至理。

情長紙短，我以「中大人」為榮，身在福中樂知福。回望我在中大經歷的四份一世紀——這麼漫長的一條時光隧道，倘若缺乏愜意與融和，少點濃情和熱誠，豈可安步而輕快地走過來，行至今，往前去……



我（左二）一向視公益也是本份之事，中大兩協老友併肩熱心服務，自然喜溢眉宇。



人生大事

文物館黃逐貴先生

八零年杪結婚時返校團留影，並在文物館工作處與上司合照。左起：鄭德坤教授（中國考古藝術研究中心主任）、屈志仁教授（文物館館長）、內子、本人和陳荆和教授（中國文化研究所所長，已故）。

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

《承訓堂藏扇面書畫》展覽 *Painting & Calligraphy on Fans*

文物館於本月九日至五月十九日假該館西翼展覽廳主辦《承訓堂藏扇面書畫》展覽，並舉辦專題示範及講座。

承訓堂藏品是本港著名收藏家莫華釗先生積多年心血而建立的扇面書畫珍藏。中國扇史悠長，扇子除了實用一途，還結合書畫、不同材料及工藝技術，成為富有民族特色的藝術形式。摺扇書畫的流行，豐富了明、清兩朝書畫藝術的領域，同時為中國書畫史增添了新的類別。由於書畫家對扇面形式甚為喜愛，紛紛揮毫，故可藉此類作品縱覽近五百年書畫的發展。此外，摺扇書畫具有不同於卷、軸、冊頁的藝術特色，其獨具一格的形狀，經過加工處理的箋紙和高低不平的表面，均能因奇見巧地激發書畫家的創意。小中見大的布局和較寫意的筆墨，構成扇面書畫獨特的審美趣味。

是次展品共一百八十幅，來自一百六十位作者，反映了中明至晚清書畫史各種流派、風格，以至題材和技法。除膾炙人口的名家作品，還有尤道恆、蘇陳潔、茅玉媛等較少見的作者，以及高攀龍、史可法、朱彝尊等文人士大夫的作品，可補書畫史之缺，亦見扇面書畫作為小品清玩以至文人酬贈之盛。

文物館為配合是次展覽，特別出版厚達四百頁之精美彩印圖錄，售五百港元，中大員生獲八折優待。展覽期間，又邀請專家學者舉辦專題示範及講座。詳情如下：

(一) 扇面繪畫及書法示範

由藝術系系主任李潤桓先生主持，於三月三十日（星期六）上午十時半至中午十二時假文物館西翼展覽廳舉行。

(二) 明清扇面繪畫講座（普通話）

由文物館研究員楊臣彬先生主講，於三月十三日（星期三）下午四時假中國文化研究所一二六室舉行。

(三) 晚明書法淺論（粵語）

由藝術系助理教授莫家良博士主講，於四月十七日（星期三）下午四時假中國文化研

究所一二六室舉行。

展覽開幕儀式訂於三月八日（星期五）下午四時半在文物館舉行，由文物館館友協會贊助人高黃美芸女士主禮，高錕校長主持。

The Art Museum will present an exhibition of 'The Cheng Xun Tang Collection of Painting and Calligraphy on Fans' in its West-wing Galleries from 9th March to 19th May. Mrs. Gwen Kao, patron of the Friends of the Art Gallery, will officiate at the opening ceremony at 4.30 p.m. on 8th March, and Prof. Charles Kao, the vice-chancellor, will host the reception.

The fan as a purely functional object has had a long history in China. The combination of painting and calligraphy with traditional fan crafting techniques produced a new art form. The folding fan in particular has aesthetic elements that are uniquely its own: its shape, material and folds are both inspiring and challenging to artists. During the Ming and Qing dynasties, the popularity of decorated fans enriched the development of painting and calligraphy. From fans one can survey the history of these two closely related art forms.

The exhibition will feature 180 pieces by 160 artists, which include the masters as well as lesser known artists like You Daoheng, Su Chenjie and Mo Yuyaun, and scholar-officials such as Gao Panlong, Shi Kefa and Zhu Yuzun.

The Art Museum will publish a fully illustrated 400-page catalogue of the exhibition as well as organize lectures and a demonstration to accompany the function. Details are as follows:

Demonstration: Painting and Calligraphy on Fans

Artist: Mr. Lee Yun-woon, Department of Fine Arts

Time: 10.30 a.m. - 12.00 noon, 30th March

Venue: West-wing Galleries, Art Museum

Lecture: Painting on Fans of Ming and Qing Periods (Putonghua)

Lecturer: Mr. Yang Chenbin, research fellow, Art Museum

Time: 4.00 p.m. - 5.00 p.m., 13th March

Venue: Room 126, Institute of Chinese Studies

Lecture: On Late Ming Calligraphy (Cantonese)

Lecturer: Dr. Mok Ka-leung, Department of Fine Arts

Time: 4.00 p.m. - 5.00 p.m., 17th April

Venue: Room 126, Institute of Chinese Studies

工程學院研究院課程開放日

工程學院上月十日舉辦研究院課程開放日，介紹該院課程、設備和研究方向等。

工程學院五個學系皆致力於先進科研的項目，藉此提高以電子計算機、電子學、電訊、自動化及工程管理等為基

礎的科技發展及應用，以促進香港的經濟與工業發展，改善市民的生活質素。

開放日在何善衡工程學大樓舉行，各學系開放實驗室，並展示一些研究項目，由有關導師及在學研究生講解，讓有興趣之人士取得第一手參考資料。

教育研討會

本校香港教育研究所於一月十三日及二十日先後舉辦「香港課程改革的新問題」和「香港公開考試的反思」研討會，分別由該所副所長侯傑泰博士和田家炳中學校長陳建熊先生主持。

兩項研討會均為該所主辦「在職中學教師進修課程」之內容。



現職老師 深造簡報會

教育學院上月十日假何添樓 B6 室舉行現職教師與其他教育工作者進修出路簡報會，由研究院教育學部主任鍾宇平博士介紹教育學院開辦之高級學位課程、獎助學金與申請入學手續。學院各學系亦派出代表即場解答提問。

崇基清潔日

六十名崇基員生及教職員家屬上月十日響應該院「校園清潔日」運動，協助清理垃圾，美化環境。

該運動由崇基校園環境委員會教育小組籌辦，發動員生於歲晚大掃除，藉以宣揚環保概念，增加他們對校園之認識，並實踐「崇基一家親」的精神。



對藝術系來說，剛過去的一九九五年是別具意義的一年。

該系首兩名藝術（創作）碩士生於年中畢業，廣受本地藝術界矚目，已有畫廊代理他們的作品。

中斷了十五年的學系教師聯展，亦於去年杪復辦，在許氏文化館舉行。

兩者都代表了藝術系近年在發展課程和爭取資源方面的重要成績。

藝術系系主任李潤桓先生表示，藝術系歷來強調學科和術科雙線發展，學生不單要修習基礎科目和中西藝術史，更要創作有成。由於條件所限，一九九二年以前，中大只提供中國藝術史哲學碩士學位課程予畢業生深造，沒有博士學位課程，亦沒有藝術創作高級學位課程。學生要鑽研學術或尋求專業創作訓練，便要遠赴法國和美國等地。九二及九三年，該系在原有的本科課程和哲學碩士課程的基礎上，接連開設中國藝術史哲學博士和藝術（創作）碩士課程，粗具規模，為本科畢業生提供繼續進修的機會。

他透露，該系很久以前便打算開設藝術創作研究課程，只因資源不足，方延宕至九三年。當時適逢法文組和新聞與傳播學系相繼遷離誠明館，騰出較多地方供藝術系設置研究生畫室和攝影教室，加上政府大力資助研究院課程的擴展，該系才有足夠條件為本地藝術創作培育生力軍。

李先生又稱，該系每年都舉辦大型的畢業生作品展和學系年展，以及小型的個別學生作品展，以推廣本地藝術創作。畢業生作品展通常於六、七月在文物館舉行。學系年展則自一九六三年香港大會堂成立以來，便在該處舉行。早年租用低座展覽廳，及至一九八零年由於場租太貴，轉租高座展覽館。展覽館面積比展覽廳小許多，不能展出所有師



生的作品。該系教師有感本身尚有其他展出機會，便退出年展，讓路給學生的創作。猶幸新亞書院許氏文化館於一九九四年落成啟用，提供嶄新展覽場地。藝術系師生作品從此多了一個展出地方，而教師聯展亦隨即復辦。

至於該系的學術交流活動，更從不或缺，且日漸頻繁；個別老師經常應邀參加海內外藝術展覽。藝術系九四年便與文物館合辦「中港台大專美術教育研討會」暨「中港台大專美術學生作品展覽」，首次聚攏三地大專美術教育專家學者對話，以促進交流。該系也曾應日本創價大學邀請，參加該校的「書道祭」。北京大學、復旦大學和武漢大學的學生亦有參加。

藝術系前身為新亞書院兩年制藝術專修科，始創於一九五七年；兩年後發展為四年制課程。隨著中大的成立，該系成為香港首個提供視覺藝術訓練的專上教育學系，一直以繼承和發揚中國固有優美文化，以及溝通中西藝術為己任。

騰、廖少珍、馬桂順和譚沛榮，在美有李子莊、李寶怡和阮其可等；投身影視界的有唐基明、黃炳耀（已故）、周輝和著名小說家黃祖強（黃易）等；任職香港藝術館的前有黃祖強、陳瑞山，現有連美嬌、鄭煥棠等十餘人。

李先生指出，該系下學年踏入四十周年，現正商議籌辦慶祝活動。未來兩年的大型活動有香港藝術發展演變研究計劃（由高美慶教授主持），以及近代書法展覽暨國際研討會。

李先生希望盡快發展電腦藝術創作，但資源是個極大的難題。學系同人的最大心願是連同音樂系等建立藝術學院。

蔡世彬



李潤桓先生



藝術系學生習字

港加醫學交流

醫學院與加拿大亞伯達大學醫學院上月簽訂學術交流協議，加強兩校在學術研究與臨牀技術的合作，提高雙方的醫學與醫術水平。

根據協議，兩所醫學院每年各派遣數名資深學術人員互訪交流，為期六周。活動包括講學、研究及臨牀示範。

簽約儀式於二月七日假威爾斯親王醫院舉行，本校代表為署理校長金耀基教授、醫學院署理院長李川軍教授及助理院長（醫學教育）胡德佑教授。亞伯達大學代表為校長 Prof. Roderick D. Fraser 和醫學院院長 Prof. D. Lorne Tyrrell。

亞伯達大學位於艾德蒙頓，一九零八年創辦，是加拿大著名學府，其醫學院

學生在加拿大醫學院特許考試中常名列前茅。該院提供逾三十個研究院課程，並有近四百位獲加拿大及國際榮譽的專家學者負責教學及研究。亞伯達大學醫學院具革新精神，受國際推崇，其診所與公共健康部門更是艾德蒙頓醫科教學及臨牀服務的支柱。亞伯達省政府撥款三億加元創立之「亞伯達醫療研究基金會」，亦支持該校開展生物化學、神經科學及其他基本臨牀診療領域之研究。

繼美國霍普金斯大學醫學院和北京醫科大學後，亞伯達大學醫學院為第三所與中大醫學院簽訂學術交流協議之著名醫科學府。

兩位教授獲中國國家科技獎

博文講座教授楊振寧教授和化學系麥松威教授最近分別獲授九五年度中國國家級國際科學技術合作獎和國家自然科學獎三等獎。

中國國家科學技術委員會稱，楊教授對中國科技發展有不少貢獻，包括在香港捐建教育基金，從一九八零年開始資助百多名中國學者到美國訪問一年，建立學術聯繫；他曾參與創立何梁何利基金、查氏求是科技基金、澳門何氏基金等，獎勵傑出的中國科學家，更長期為中國經濟建設和科技發展獻計獻

策。

麥教授則以其在晶體結構化學的優秀科研成果而獲國家科委會表揚。

國家科委會讚揚麥教授在包合物和化合物的系統研究達到國際先進水平，對推動主賓晶體化學起積極作用，在晶體結構分析方面也作出不少貢獻，其所著《現代化學中的晶體學》亦具國際影響力。

國家科學技術獎是中國政府頒布的最高科技獎，獎項分為國家自然科學獎、國家發明獎、國家科學技術進步獎和國際科學技術合作獎。

臨牀心理學訓練及服務講座

心理學系臨牀心理學部於上月十七日假信和樓三二六室舉辦臨牀心理學訓練及服務講座，介紹本校臨牀心理學課程及申請入學手續，臨牀心理學的服務範圍及前途。講者包括心理學系的梁永亮博士和梁耀堅博士，香港心理學會臨牀心理學主席鄧素琴博士，在職臨牀心理學家陳玉琪女士，以及修讀該課程的研究生。

港府衛生福利科去年杪建議增加臨牀

心理學碩士學位名額，以解決全港臨牀心理學家人手短缺的問題。心理學系由本年度開始，每年開設臨牀心理學碩士課程，令有關課程學額增加一倍。

該課程早於一九八八年開設，原為每兩年招生一次，由心理學系及精神科學系聯合主辦，以「科學一實習」訓練模式為基礎，為學員提供學術訓練及臨牀指導，使之具備資格註冊為英國心理學會會員。

燒傷治療取得重大進展

外科學系上月九至十一日假香港會議展覽中心主辦第二屆亞洲太平洋燒傷會議，並發表該系在燒傷護理方面取得的突破。

會議由世界衛生組織、國際燒傷學會、日本燒傷學會，以及香港衛生署、醫院管理局、香港燒傷學會和燒傷基金協辦，並由醫管局行政總裁楊永強醫生主持開幕禮。

與會的三百名燒傷專家來自廿五個國家，他們在會上發表最新的研究進展，課題包括急性及矯形燒傷管理、皮膚代替物及皮膚組織儲備、感染及免疫、燒傷的預防及康復。

本校外科學系金永強教授在會上宣布，該系利用美國製造的人造皮成功治癒兩名嚴重燒傷的成年病人，為亞洲創舉。該種人造皮的表層是矽質，內層是膠原真皮，可以用來長期覆蓋燒傷傷口，在三至十二個星期後，再以病人本身的薄皮移植，代替矽質表層，便可永久覆蓋傷口。

首名經此獲救的病人是男性，四十四歲，身體表面燒傷達四分之一；另一名三十九歲病人一半皮膚受電擊燒傷，施手術後挽回性命。

金教授表示，治療時先要清理傷口，然後利用人造皮覆蓋燒傷部位，以減少燒傷創口感染和厚疤，再以薄皮取代矽質表層，待傷口癒合便完成療程。這項手術顯示該系在治療大面積燒傷方面取得重大進展。

國際燒傷學會會長 Dr. Basil Pruitt 在會上說，美國的臨牀試驗證明，人造皮是非常有效的皮膚代替物。病人也傾向選用



人造皮，因為燒傷部位留下的疤痕會較薄。他並以其為美國陸軍治理燒傷的豐富經驗，探討大面積燒傷的治理方法。

世界衛生組織代表 Dr. C. J. Romer 強調，必須確定亞太地區燒傷及燒死個案的主要成因，才能夠制定預防計劃，教育人民提高對火燒的警覺，減少燒傷個案。

金永強教授說，威爾斯親王醫院每年治療約二百名燒傷病人。根據去年的統計，遭火焰燒傷者佔百分之十七、燙傷者百分之七十三、化學品燒傷者百分之五、熱蠟燒傷者百分之四；而燒傷個案之中，百分之六十三在家中發生，百分之五十二涉及十二歲以下兒童，百分之四十六涉及六歲以下幼童；燒傷個案需要動手術者佔百分之十九；大面積燒傷個案（皮膚燒傷超過百分之二十或某些特殊情況下超過百分之十便有生命危險）達百分之七點七。

Dr. Romer 和法國的 Dr. J. Latariet 都強調，國際燒傷學會和世界衛生組織會合力收集燒傷數據，制定預防計劃，尤其關注家居火警引致的死傷，重點在防止兒童遭逢不幸。

中大會計聯網



會計學院最近成立「中大會計聯網」，加強與校友及會計業人士的聯繫。會員可透過聯網向學院提供有關教研、學生活動和升學就業的意見，促進本港的大學會計教育。

會計學院院長何順文博士說，該院迄今培養了約二千名學士，而修畢文憑課程者達二百名；也有不少他系校友投身會計行業。此外，很多企業僱主、會計業人士和該院前任教師也關心和支助會計學院的發展，提供各種協助。「中大會計聯網」為全港首創，將加強該院教學及研究活動與社會的連繫。

該院正忙於編製「中大會計聯網」會

員資料庫，以提供學院之最新消息和會員近況，並邀請會員參加該院舉辦的學術和聯誼活動。

聯網的首項活動為校園茶聚，已於上月三日在富爾敦樓一零三室舉行。校友傅元國教授應邀講述「會計學院的發展——往事回憶」，陳冠雄教授則與出席者分享其中大情意結。出席成員一致認同聯網的目標，又討論聯網的發展方向，並定於本月十六日召開首次籌委會會議。

有意加入者，可與「中大會計聯網」聯絡人鄭覺仕先生（二六零九七八三七）或會計學院辦公室（二六零九七八三八）聯絡。